

## CORRECCIÓN DE ERROS CONVOCATORIA DE CONTRATACIÓN

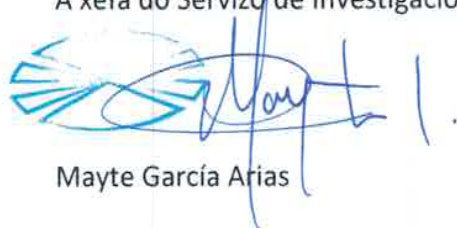
Advertido erro na convocatoria de referencia **2017/CP/057**, procédese a súa emenda:

**Cómpre indicar que trala resolución definitiva recibida neste servizo, o proxecto FFI2016-75599-P está cofinanciado polo Fondo Europeo de Desenvolvemento Rexional (FEDER).**

Esta modificación non supón un novo inicio do prazo para a entrega de documentación.  
Publicase aos efectos de notificación da persoa seleccionada.

A Coruña, 10 de marzo de 2017

A xefa do Servizo de Investigación



Mayte García Arias

**ANEXO III**
**REF.: 2017/CP/057**
**CONVOCATORIA DE CONTRATACIÓN**
**AXUDA**

Referencia: FFI2016-75599-P

Título: ETIQUETADO ELECTRONICO DE TEXTOS CIENTIFICO-TECNICOS EN LENGUA INGLESA ENTRE LOS SIGLOS XVIII Y XX (4): CORUÑA CORPUS

CENTRO: Facultade de Filoloxía

OBJECTO DO CONTRATO: Anotación e revisión de textos para un corpus electrónico.

Colaborador/a nas tarefas do (proxecto/convenio) de investigación que se indica.

LUGAR E HORARIO: Sala de Investigación , Facultade de Filoloxía, 10.00-14.00 h

GRUPO DE COTIZACIÓN NO RÉXIME XERAL DA SEGURIDADE SOCIAL: 1

CATEGORÍA PROFESIONAL \*(ACORDO DO 17 DE NOVEMBRO DE 2014 SOBRE O PERSOAL CONTRATADO CON CARGO AO CAPÍTULO VI DOS ORZAMENTOS DA UDC)

Investigador asociado ☐

\* Investigador en formación ☒ \* Require matrícula programa doutoramento SUG

Técnico de apoio á investigación ☐

Axudante de apoio á investigación ☐

Técnico administrativo ☐

Axudante administrativo ☐

XORNADA

Tempo Completo: ☐

Tempo Parcial: ☒

DURACIÓN

5 meses

DATA APROX. DE INICIO

01/04/2017

RETRIBUCIÓN BRUTAS : 861.81

PARTIDA ORZAMENTARIA: 6130210584-541A-6490200

\* O pagamento da retribución realizarase en 12 mensualidades (inclúese en cada mensualidade a parte proporcional de paga extraordinaria correspondente)

**REQUISITOS**

TITULACIÓN: Licenciado/graduado en Filoloxía Inglesa/Estudos ingleses/Lingüística

EXPERIENCIA: experiencia en manexo de programas de concordancias e editores de XML

REQUISITOS: Estar matriculado nun programa de doutoramento do SUG. C1 inglés. Coñecemento da metodoloxía de Lingüística de Corpus, etiquetado en XML (uso de TEI 2) e tratamento dixital de textos.

**LUGAR DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES E DOCUMENTACIÓN**

LUGAR: Departamento de Filoloxía Inglesa, Facultade de Filoloxía

PRAZO: 10 días desde a publicación no taboleiro de anuncios da sede electrónica da UDC

**ÓRGANO DE SELECCIÓN E PUBLICACIÓN RESOLUCIÓN**

ÓRGANO: Investigadores grupo MUSTE

LUGAR DE PUBLICACIÓN DA RESOLUCIÓN: Taboleiro de anuncios do Departamento de Filoloxía Inglesa

**A Coruña/Ferrol, 13 de febreiro de 2017**
**O/A INVESTIGADOR/A PRINCIPAL**
**Asdo.: \_\_\_\_\_**
**MOSKOWICH-SPIEGEL**  
**FANDIÑO ISABEL SOFIA**  
**- DNI 32763137M**

Firmado digitalmente por MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO ISABEL SOFIA - DNI 32763137M  
Nombre de reconocimiento (DN): c=ES, ou=UNIVERSIDAD DE A CORUÑA, ou=c=certificado electrónico de empleado público, ou=FILOLOXIA INGLESA, ou=8867,  
serialNumber=32763137M, sn=MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO, givenName=ISABEL SOFIA, cn=MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO ISABEL SOFIA - DNI 32763137M  
Fecha: 2017.03.10 12:47:19 +01'00'

**Documentación que debe presentar o solicitante:**

1. Fotocopia D.N.I.
2. Fotocopia da titulación académica.
3. Curriculum vitae.

\*Acordo sobre clasificación profesional, condicións de traballo e marco de referencia da representatividade laboral do persoal contratado con cargo a proxectos e convenios de I+D+I financiados a través do capítulo VI dos orzamentos da UDC. Asinado o 17/11/2014 entre a UDC e os sindicatos CCOO e CIG

# MEMORIA DE CONTRATO CON CARGO A PROYECTO DE INVESTIGACIÓN ETIQUETADO ELECTRÓNICO DE TEXTOS CIENTÍFICO-TÉCNICOS EN LENGUA INGLESA ENTRE LOS SIGLOS XVIII Y XX (4): CORUÑA CORPUS

## A) Colaboración y apoyo en las siguientes tareas:

1. Localización, edición y etiquetado en XML (TEI) de muestras de textos de lingüística correspondientes a los siglos XVIII e XIX.
2. Edición y etiquetado en XML (TEI) de muestras de metadatos de química e historia correspondientes a los siglos XVIII y XIX.
3. Colaboración en tareas administrativas.

## B) Requisitos de la persona contratada:

Los solicitantes han de estar matriculados en un programa de doctorado del SUG y cumplir este y los demás requisitos en el momento de cerrar el plazo de solicitud.

Se necesita una persona para la realización de todas las tareas descritas. El candidato debe tener experiencia en:

- ☐ Manejo de programas de concordancias y editores de XML
- ☐ Aplicación de la metodología de Lingüística de Corpus
- ☐ Conocimientos de TEI
- ☐ Conocimientos de inglés a nivel avanzado (C1)
- ☐ Manejo de textos antiguos

**C) Tiempo de contrato:** 5 meses (01/04/2017 - 31/8/2017)

## D) Criterios y valoración de méritos:

| CONCEPTO                                     | EXCLUYENTE | PUNTUACIÓN | MÁXIMO    |
|----------------------------------------------|------------|------------|-----------|
| Conocimiento de inglés a nivel avanzado (C2) | SI         |            |           |
| Experiencia en edición de textos en XML      | SI         | 5 ptos/año | 50 puntos |
| Manejo de textos antiguos                    | NO         | 30 puntos  | 30 puntos |

A Coruña, 13 de febrero de 2017

MOSKOWICH-SPIEGEL  
FANDIÑO ISABEL SOFIA  
DNI 32763137M  
Responsable del proyecto

Firmado digitalmente por MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO ISABEL  
SOFIA - DNI 32763137M  
Nombre de reconocimiento (DN): cn=ES, o=UNIVERSIDAD DE A  
CORUÑA, ou=certificado electrónico de empleado público,  
ou=FILOLOGÍA INGLESA, ou=8867, serialNumber=32763137M,  
sn=MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO, givenName=ISABEL SOFIA,  
cn=MOSKOWICH-SPIEGEL FANDIÑO ISABEL SOFIA - DNI 32763137M  
Fecha: 2017.02.17 12:22:07 +01'00'

## Documentación a aportar:

1. Fotocopia D.N.I. Existe la posibilidad de una entrevista personal con el candidato.
2. Acreditación de titulación académica.
3. Curriculum vitae.